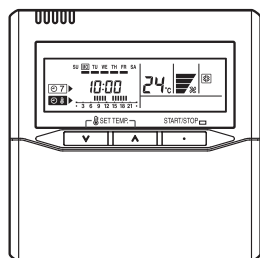
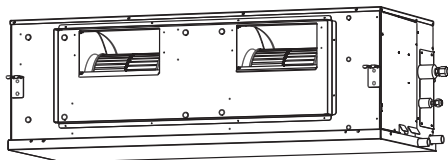
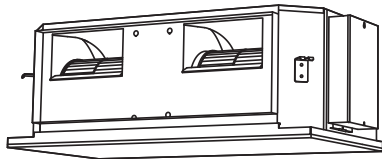


AIR CONDITIONER (DUCT TYPE)



OPERATING MANUAL

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

English

BEDIENUNGSANLEITUNG

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Deutsch

MODE D'EMPLOI

CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Français

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

CONSERVE ESTE MANUAL PARA SU FUTURA CONSULTA

Español

MANUALE DI ISTRUZIONI

CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI

Italiano

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ελληνικά

MANUAL DE INSTRUÇÕES

GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA

Português

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РУКОВОДСТВО ДЛЯ СПРАВОК В БУДУЩЕМ

Русский

KULLANIM KILAVUZU

BU KILAVUZU, DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN

Türkçe

使用説明書

請保存本說明書以供日後參考

中國語

PART NO. 9374379613




CONTENIDO


Nº DE PIEZA 9374379613


PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	1	TEMPORIZADOR SEMANAL	8
CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES	2	AJUSTE ANTERIOR DE TEMPERATURA DEL TEMPORIZADOR ...	10
NOMBRE DE LAS PIEZAS	3	FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO	11
OPERACIÓN DE PREPARACIÓN	4	LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	11
FUNCIONAMIENTO	5	RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	12
FUNCIONES DEL TEMPORIZADOR	7	CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO	13
TEMPORIZADOR DE ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN ...	7	AUTODIAGNÓSTICO	15

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar la unidad, lea estas “PRECAUCIONES DE SEGURIDAD” en su totalidad y utilice la unidad correctamente.
- Las indicaciones de esta sección hacen referencia a la seguridad; asegúrese de mantener unas condiciones seguras de funcionamiento.
- En estas instrucciones, el significado de “PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “PRECAUCIÓN” es el siguiente:

 PELIGRO	Esta marca indica procedimientos que, si no se realizan correctamente, provocarán muy probablemente la muerte o heridas de gravedad al usuario o al personal de mantenimiento.
 ADVERTENCIA	Esta marca indica procedimientos que, si no se realizan correctamente, pueden causar la muerte o heridas graves al usuario o al personal de mantenimiento.
 PRECAUCIÓN	Esta marca indica procedimientos que, de ser realizados incorrectamente, podrían posiblemente ocasionar heridas personales al usuario o daño a la propiedad.

-  **PELIGRO**
- No intente instalar este acondicionador de aire usted mismo.
 - Esta unidad contiene piezas que no pueden ser reparadas por el usuario. Para las reparaciones, póngase siempre en contacto con personal de mantenimiento autorizado.
 - Cuando mueva la unidad, consulte al personal de mantenimiento autorizado para que le indique los procedimientos de desconexión e instalación del acondicionador de aire.
 - No se enfríe demasiado permaneciendo varias horas bajo el flujo de aire directo de la refrigeración.
 - No introduzca los dedos ni inserte objetos en el orificio de salida ni en la rejilla de entrada.
 - No encienda ni apague el funcionamiento del acondicionador de aire utilizando el disyuntor eléctrico.
 - En caso de mal funcionamiento (por ejemplo, olor a quemado), detenga automáticamente el funcionamiento, apague el disyuntor eléctrico y consulte al personal de mantenimiento autorizado.
 - En caso de fuga de refrigerante, asegúrese de mantener la unidad alejada de fuego o sustancias inflamables. (consulte al personal de mantenimiento autorizado)

-  **PRECAUCIÓN**
- Proporcione ventilación durante su uso esporádicamente.
 - No dirija el flujo de aire a aparatos de calefacción ni chimeneas.
 - No se suba al acondicionador de aire ni coloque objetos encima.
 - No cuelgue ningún objeto en la unidad interior.
 - No coloque floreros ni recipientes con agua sobre los acondicionadores de aire.
 - No exponga el acondicionador de aire directamente al agua.
 - No maneje el acondicionador de aire con las manos húmedas. Podría producirse una descarga eléctrica.
 - No toque los interruptores con objetos afilados.
 - Si no va a utilizar la unidad interior durante un período de tiempo prolongado, desconecte la alimentación eléctrica el equipo.
 - Desconecte el disyuntor eléctrico siempre que limpie el acondicionador de aire o el filtro del aire.
 - Las válvulas de conexión se calientan durante la operación de calefacción; manipúlelas con cuidado.
 - Compruebe si hay daños en el soporte de instalación.
 - No coloque animales ni plantas bajo el flujo de aire directo.
 - Al reiniciar la unidad después de un largo periodo sin utilizarla durante el invierno, active el conmutador de alimentación al menos 12 horas antes de poner en marcha la unidad.
 - No beba el agua que se drena del acondicionador de aire.
 - No utilice el acondicionador de aire para ningún otro fin. Para evitar el deterioro de la calidad, no lo utilice para almacenar alimentos, plantas, animales, equipos de precisión u obras de arte.
 - No ejerza una presión excesiva en las aletas del radiador.
 - Utilícelo únicamente con los filtros del aire instalados.
 - No bloquee ni cubra la rejilla de entrada ni el orificio de salida.
 - Asegúrese de que los equipos eléctricos se encuentren al menos a 1 m de distancia de las unidades internas y externas.
 - Evite instalar el acondicionador de aire cerca de una chimenea u otro aparato de calefacción.
 - Cuando instale las unidades interior y exterior, tome las precauciones necesarias para evitar que los niños puedan acceder a ellas.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



PRECAUCIÓN

- No utilice gases inflamables cerca del acondicionador de aire.
- Esta unidad no está pensada para ser utilizada por niños ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas con falta de conocimientos y experiencia, salvo que hayan recibido instrucciones precisas sobre el uso de la unidad o estén bajo la supervisión directa de un adulto responsable de su seguridad.
Vigile a los niños y asegúrese de que no juegan con el equipo.
- Si ve rayos o escucha truenos, puede que se esté produciendo una tormenta eléctrica cerca. para evitar el peligro de descarga eléctrica, apague el acondicionador de aire utilizando el mando a distancia, y no toque la unidad o la toma de corriente durante la tormenta.
- No coloque ninguna otra unidad eléctrica ni productos domésticos debajo de la unidad interior ni debajo de la unidad exterior. El goteo de la condensación de la unidad podría mojarlos, provocando daños o un funcionamiento incorrecto.
- Mantenga limpio y ordenado el espacio alrededor de la unidad exterior, y no coloque nada en la zona. Si la unidad exterior queda cubierta de hojas, podrían entrar pequeños animales o insectos, que al entrar contacto con los componentes eléctricos internos producirán el funcionamiento incorrecto del aparato.
- No se suba a escaleras no estables cuando maneje o limpie el acondicionador de aire. La plataforma podría volcarse, pudiendo producirle lesiones.

CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES

■ Función de ahorro de energía y comodidad

INVERSOR

Al inicio de la operación, se utiliza más energía para que la sala alcance la temperatura deseada con rapidez. Después, la unidad cambia automáticamente a un ajuste de bajo consumo de energía para un funcionamiento económico y cómodo.

FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO

Cuando se accione el modo de funcionamiento económico, la temperatura de la sala será un poco más alta que el ajuste de temperatura en el modo de refrigeración e inferior al ajuste de temperatura en el modo de calefacción. Por lo tanto, el modo económico puede ahorrar más energía que los demás modos normales.

CAMBIO AUTOMÁTICO

El modo de funcionamiento (refrigeración, seco, calefacción) cambia automáticamente para mantener la temperatura establecida y la temperatura se mantiene constante en todo momento.

■ Función cómoda

TEMPORIZADOR SEMANAL

Utilice esta función del temporizador para ajustar las horas de funcionamiento de cada día de la semana. Utilice el ajuste de DAY OFF (DÍA APAGADO) para desconectar el funcionamiento programado para un día seleccionado de la semana siguiente. Como todos los días se pueden ajustar juntos, el temporizador semanal se puede utilizar para repetir los ajustes del temporizador para todos los días.

AJUSTE ANTERIOR DE TEMPERATURA DEL TEMPORIZADOR

Utilice esta función del temporizador para cambiar la temperatura establecida en el ajuste de horas de funcionamiento de cada día de la semana. Este ajuste se puede utilizar junto a otros ajustes del temporizador.

■ Mando a distancia

MANDO A DISTANCIA CON CABLE

El mando a distancia con cable permite controlar cómodamente el funcionamiento de la unidad interior.

MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO (OPCIONAL)

Se puede utilizar el mando a distancia opcional. Cuando utiliza el mando a distancia, hay los siguientes puntos diferentes en comparación con el uso de un mando a distancia con cable.

[Función adicional para los mandos inalámbricos]

- Temporizador de DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA
- TEMPORIZADOR
- Funcionamiento de CALOR a 10 °C

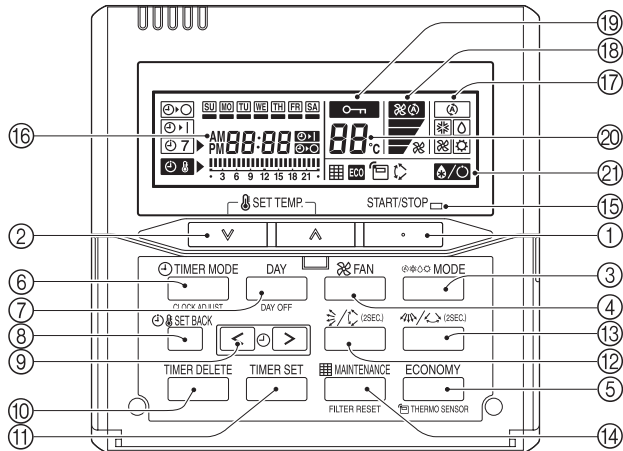
Puede utilizar simultáneamente el mando a distancia inalámbrico y el conectado por cables. (No obstante, las funciones están limitadas.)

[Funciones restringidas para los mandos con cable]

- Temporizador semanal
- Temporizador de ajuste anterior de la temperatura

NOMBRE DE LAS PIEZAS

Mando a distancia



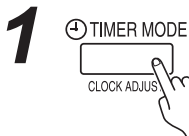
- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ① Botón START/STOP (INICIO/PARADA) ② Botón SET TEMP. (Ajuste de temperatura) ③ Botón MODE (MODO) ④ Botón FAN (VENTILADOR) ⑤ Botón ECONOMY (MODO ECONÓMICO) ⑥ Botón TIMER MODE (CLOCKADJUST) (MODO TEMPORIZADOR, AJUSTE DEL RELOJ) ⑦ Botón DAY (DAY OFF) (DÍA APAGADO) ⑧ Botón SET BACK (AJUSTE ANTERIOR) ⑨ Botón SET TIME (< >) (CONFIGURAR HORA) ⑩ Botón TIMER DELETE (BORRAR TEMPORIZADOR) ⑪ Botón TIMER SET (CONFIGURAR TEMPORIZADOR) ⑫ Botón de dirección vertical de flujo y oscilación^{*1} ⑬ Botón de dirección horizontal de flujo y oscilación^{*2} ⑭ Botón MAINTENANCE (FILTERRESET) (MANTENIMIENTO (RESTABLECER FILTRO))^{#1} | <ul style="list-style-type: none"> ⑮ Piloto de funcionamiento ⑯ Indicador del reloj y el temporizador ⑰ Indicador del modo de operación ⑱ Indicador de bloqueo de la operación ⑳ Indicador de temperatura ㉑ Indicador de función Indicador de descongelación Indicador del sensor temperatura Indicador modo ECONÓMICO Indicador de oscilación vertical^{*3} Indicador de filtro^{#1} |
|---|---|

*1~3 Estas funciones no se pueden utilizar. (Consulte también el manual de funcionamiento de la opción cuando lo utilice con opciones, etc.)

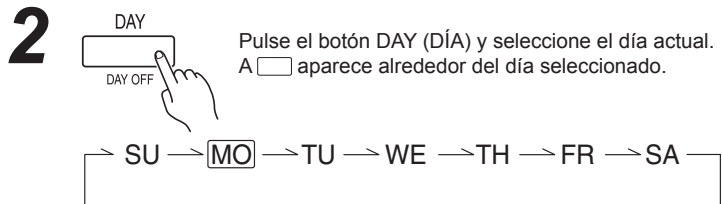
#1 Se puede utilizar si se configuró correctamente durante la instalación. Cuando desee utilizar esta función, consulte con el personal de servicio autorizado.

OPERACIÓN DE PREPARACIÓN

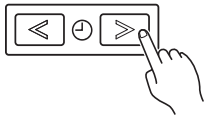
Establecer el día y la hora actuales



Pulse el botón TIMER MODE (CLOCK ADJUST) (MODO TEMPORIZADOR (AJUSTE DE RELOJ)) durante 2 segundos o más. El indicador de la hora del mando a distancia parpadeará.

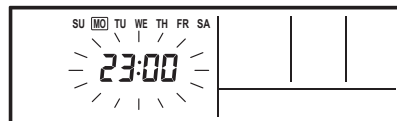


3



Pulse los botones de SET TIME (AJUSTE DE HORA) (< >) para ajustar el tiempo actual.

Pulse repetidamente para ajustar la hora actual en incrementos de 1 minuto. Pulse durante unos instantes para ajustar la hora actual en incrementos de 10 minutos.

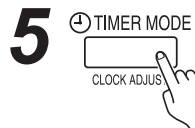


Ej. Lunes 23:00

4



Pulse el botón SET BACK (AJUSTE ANTERIOR) para cambiar entre el visor de hora de 24 horas y el de 12.

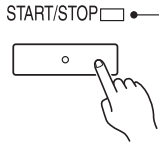


Pulse de nuevo para finalizar.

FUNCIONAMIENTO

Las instrucciones referentes a la calefacción (*) sólo son aplicables al "MODELO CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN" (Ciclo inverso).

Iniciar/detener el funcionamiento



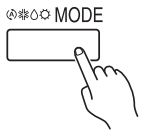
Pulse el botón START/STOP (INICIO/PARADA).

Piloto de funcionamiento

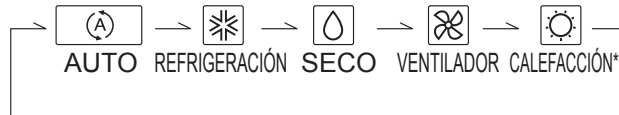
Acondicionador de aire encendido: iluminado
Acondicionador de aire apagado: apagado

Ajustar el modo de funcionamiento

● Configuración del modo de operación

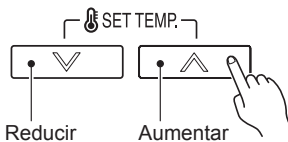


Pulse el botón MODE (MODO) para ajustar el modo de funcionamiento.
Si se selecciona el modo SECO, la velocidad del ventilador se ajustará en AUTO.



● Configuración de la temperatura de la sala

Pulse los botones de SET TEMP. (ajuste de temperatura) para ajustar la temperatura de la sala.



Ajustes de rango de temperatura

AUTO 18 a 30 °C
FRÍO/SECO 18 a 30 °C
CALOR* 16 a 30 °C

● Configuración de la velocidad del ventilador

Pulse el botón FAN (VENTILADOR) para ajustar la velocidad del ventilador.



Funcionamiento ECONÓMICO

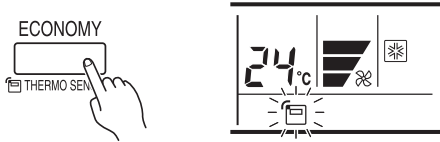


Pulse el botón ECONOMY (MODO ECONÓMICO) para iniciar o detener el FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO.
Para obtener información detallada sobre esta función, consulte la página 11.


FUNCIONAMIENTO

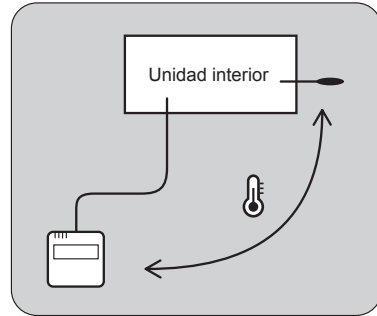
Selección del sensor de temperatura de la sala

- Esta función es bloqueada en fábrica. Para detectar correctamente la temperatura de la sala, consulte con el personal de servicio autorizado cuando utilice esta función.




Pulse el botón ECONOMY (MODO ECONÓMICO) durante más de 2 segundos para seleccionar si la temperatura se detecta en la unidad interior o en el mando a distancia.

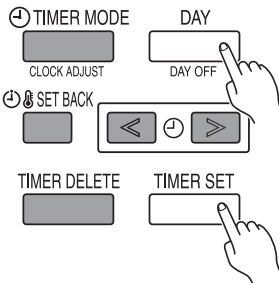
Cuando aparezca el indicador del sensor del termo , la temperatura de la sala se detecta en el mando a distancia.




i NOTAS

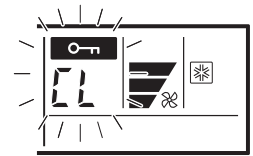
- Si esta función está bloqueada, la ubicación donde se detecta la temperatura de la sala no se puede modificar y la marca  parpadea al presionar durante dos segundos o más el botón ECONOMY (modo económico).

Función de bloqueo infantil



Pulse el botón DAY/DAY OFF (DÍA/DÍA APAGADO) y el botón TIMER SET (AJUSTE TEMPORIZADOR) simultáneamente durante 2 segundos o más para activar la función de bloqueo infantil y bloquear todos los botones del mando a distancia, excepto el botón START/STOP (INICIO/PARADA), los botones SET TEMP. (AJUSTE DE TEMPERATURA), el botón MODE (MODO) y el botón FAN (VENTILADOR). Pulse de nuevo los botones durante 2 segundos o más para desactivar la función de bloqueo infantil.

Cuando está activa la función de bloqueo infantil, aparece la marca . Si se presiona cualquier botón con esta función activada, parpadeará el indicador **CL**.



FUNCIONES DEL TEMPORIZADOR



Temporizador de desactivación (Ver página 7.)

Utilice esta función del temporizador para detener el funcionamiento del acondicionador de aire. Se activará el temporizador y se detendrá el funcionamiento del acondicionador de aire cuando haya transcurrido el tiempo establecido. El temporizador puede ajustarse con una antelación de 24 horas.



Temporizador de activación (Ver página 7.)

Utilice esta función del temporizador para iniciar el funcionamiento del acondicionador de aire. Se activará el temporizador y se iniciará el funcionamiento del acondicionador de aire cuando haya transcurrido el tiempo establecido. El temporizador puede ajustarse con una antelación de 24 horas.



Temporizador SEMANAL (Ver página 8.)

Utilice esta función del temporizador para ajustar las horas de funcionamiento de cada día de la semana.

Utilice el ajuste de DAY OFF (DÍA APAGADO) para desconectar el funcionamiento programado para un día seleccionado de la semana siguiente.

Como todos los días se pueden ajustar juntos, el temporizador semanal se puede utilizar para repetir los ajustes del temporizador para todos los días.



Temporizador de AJUSTE ANTERIOR de temperatura (Ver página 10)

Utilice esta función del temporizador para cambiar la temperatura establecida en el ajuste de horas de funcionamiento de cada día de la semana.

Este ajuste se puede utilizar junto a otros ajustes del temporizador.

TEMPORIZADOR DE ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN

Ajustar temporizador de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN

1

TIMER MODE

CLOCK ADJUS



Pulse el botón TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR) para seleccionar el TEMPORIZADOR DE ACTIVACIÓN (ON) O DESACTIVACIÓN (OFF).

Sin indicador

SINPARADA



TEMPORIZADOR-
DESCONECTADO

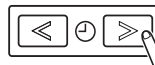


TEMPORIZADOR
CONECTADO

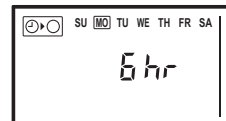


TEMPORIZA-
DORSEMANAL

2



De 1 a 24 horas



Ej. Temporizador de desactivación ajustado en 6 horas

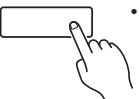
Pulse los botones de SET TIME (AJUSTE DE HORA) (< >) para ajustar el tiempo.

Una vez ajustada la hora, el temporizador se pondrá en marcha automáticamente.

La cantidad de tiempo que debe transcurrir hasta que funcione el temporizador de desactivación, que se muestra en el indicador del temporizador, disminuye a medida que transcurre el tiempo.

• Para cancelar

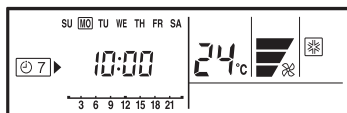
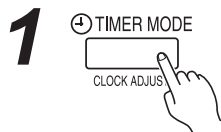
TIMER DELETE



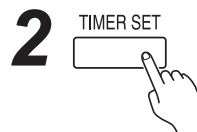
- Presione el botón TIMER DELETE (BORRAR TEMPORIZADOR) para cancelar el modo temporizador.
- El modo temporizador también se puede cancelar cambiando el modo de temporizador utilizando el botón TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR).

TEMPORIZADOR SEMANAL

Ajuste del temporizador semanal

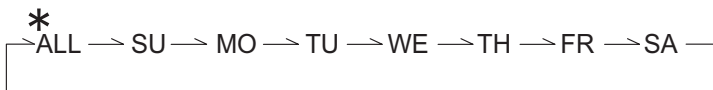
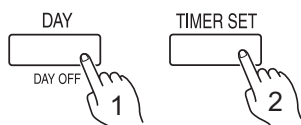


Pulse el botón **TIMER MODE** (MODO TEMPORIZADOR) para seleccionar el temporizador semanal.



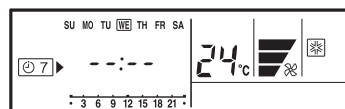
Pulse el botón **TIMER SET** (AJUSTE TEMPORIZADOR) durante 2 segundos o más.

3 • Ajuste de día de la semana

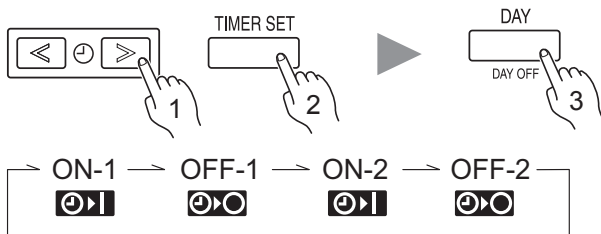



Pulse el botón **DAY** (DÍA) para seleccionar el día de la semana y, a continuación, pulse el botón **TIMER SET** (AJUSTE TEMPORIZADOR) para confirmar el ajuste.

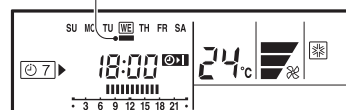
* Para **TODOS**, se pueden configurar todos los días a la vez cuando aparece un alrededor de cada día.



4 • Ajuste de la hora

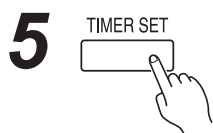


Cuando se configura el tiempo de funcionamiento, aparece la marca .



Ej. El temporizador está establecido para 7:00-18:00.

Pulse los botones de **SET TIME** (AJUSTE DE HORA) (< >) para ajustar la hora y, a continuación, pulse el botón **TIMER SET** (AJUSTE TEMPORIZADOR) para confirmar el ajuste y pasar al siguiente ajuste de hora de encendido (ON) o apagado (OFF). Se pueden ajustar hasta 2 veces al día los tiempos de encendido (ON) y apagado (OFF). Pulse el **DAY** (DÍA) para completar el ajuste de la hora y regresar al ajuste del día de la semana.



Repita los pasos **3** y **4**.
Para completar los ajustes semanales del temporizador, pulse el botón **TIMER SET** (AJUSTE TEMPORIZADOR) durante 2 segundos o más.

• Borrar el tiempo de funcionamiento



Si se pulsa el botón **TIMER DELETE** (BORRADO DEL TEMPORIZADOR) durante los pasos **3** ó **4**, se borrará el tiempo de funcionamiento del día seleccionado. Si se seleccionan todos los días, se eliminarán las horas de funcionamiento para todos los días.

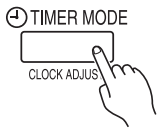
i NOTAS

- El tiempo de funcionamiento se puede configurar solamente en incrementos de 30 minutos.
- El tiempo de **DESACTIVADO** se puede traspasar al día siguiente.
- Las funciones de **ENCENDIDO** y **APAGADO** del temporizador no se pueden establecer utilizando el temporizador semanal. Deben ajustarse tanto la hora de **ENCENDIDO** como la de **APAGADO**.

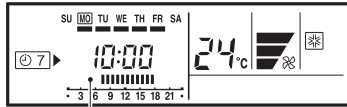
TEMPORIZADOR SEMANAL

Funcionamiento del temporizador SEMANAL

• Para iniciar



Cuando se selecciona el temporizador semanal, éste se pone en marcha automáticamente.



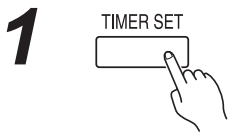
Se muestra el tiempo de funcionamiento para el día actual.

• Para cancelar

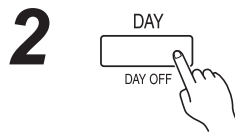


- Presione el botón TIMER DELETE (BORRAR TEMPORIZADOR) para cancelar el modo temporizador.
- El modo temporizador también se puede cancelar cambiando el modo de temporizador utilizando el botón TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR).

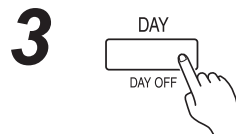
Ajustar el DÍA APAGADO (para vacaciones)



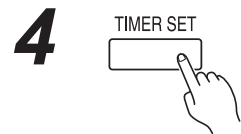
Con el temporizador semanal, presione el botón TIMER SET (CONFIGURAR TEMPORIZADOR) durante 2 segundos o más para configurar el día.



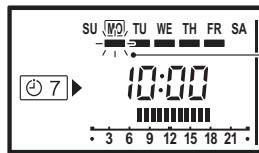
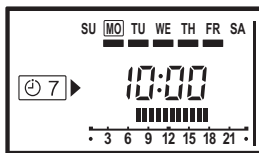
Seleccione el día para ajustar el DAY OFF (DÍA APAGADO).



Pulse el botón DAY/DAY OFF (DÍA/DÍA APAGADO) durante 2 segundos o más para ajustar el DÍA APAGADO.



Pulse el botón TIMER SET (AJUSTE TEMPORIZADOR) durante 2 segundos o más para completar el ajuste de DÍA APAGADO.



La marca ■ parpadea bajo un día de la semana.

Ej. El DÍA APAGADO se ajusta en lunes.

• Para cancelar

Siga los mismos procedimientos que para la configuración.

NOTAS

- La configuración DÍA APAGADO solamente está disponible para los días que tienen ya configuración semanal.
- Si se traspasa el tiempo de funcionamiento al día siguiente (durante una configuración del día siguiente) el rango de DÍA APAGADO efectivo se configurará como se muestra a continuación.

• Normal



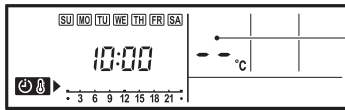
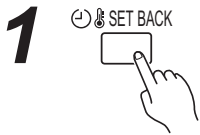
• Configuración del día siguiente



- La configuración de DÍA APAGADO solamente se puede configurar 1 vez. El ajuste de DÍA APAGADO se cancela automáticamente cuando transcurre el día establecido.

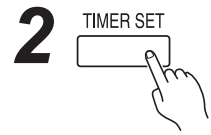
AJUSTE ANTERIOR DE TEMPERATURA DEL TEMPORIZADOR

Ajuste de temperatura del temporizador de AJUSTE ANTERIOR



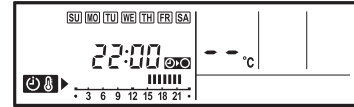
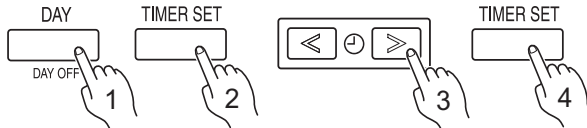
“- -” aparecerá como temperatura si no se ha ajustado la temperatura en el AJUSTE ANTERIOR.

Pulse el botón SET BACK (AJUSTE ANTERIOR) para cambiar el indicador de confirmación de AJUSTE ANTERIOR. Se mostrarán el tiempo de funcionamiento del AJUSTE ANTERIOR y de la temperatura establecida.



Presione el botón TIMER SET (CONFIGURAR TEMPORIZADOR) durante 2 segundos o más.

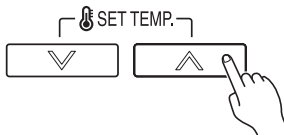
3 • Configuración del día • Configuración del tiempo de funcionamiento



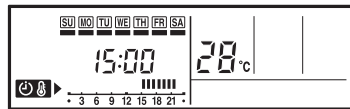
Ej. cuando se ajustan todos los días conjuntamente

Para ajustar el tiempo de funcionamiento, siga los mismos procedimientos que para el temporizador semanal. El botón TIMER DELETE (BORRADO DEL TEMPORIZADOR) también se puede utilizar tal como se describe en los procedimientos para el temporizador semanal.

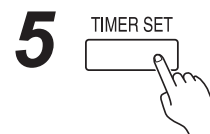
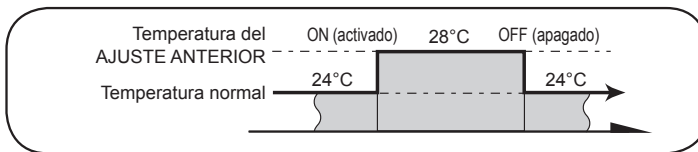
4 • Configuración de la temperatura



Pulse los botones de SET TEMP. (AJUSTE DE TEMPERATURA) para ajustar la temperatura. (El rango de ajuste de temperatura es el mismo que el del modo de funcionamiento.)



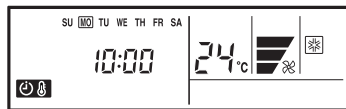
Ej. Tiempo de funcionamiento
15:00 - 22:00



Repita los pasos **3** y **4**. Pulse el botón TIMER SET (AJUSTE TEMPORIZADOR) durante 2 segundos o más para completar el ajuste anterior (SET BACK).

Ajuste de tiempo de funcionamiento del temporizador de AJUSTE ANTERIOR

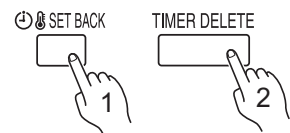
• Para iniciar



Ej. Visualización durante el funcionamiento del temporizador AJUSTE ANTERIOR (No se puede visualizar el tiempo de funcionamiento.)

Pulse el botón SET BACK (AJUSTE ANTERIOR). El indicador de confirmación de AJUSTE ANTERIOR aparece durante 5 segundos y, a continuación, el temporizador se pone en marcha automáticamente.

• Para cancelar



Pulse el botón SET BACK (AJUSTE ANTERIOR) y, a continuación, pulse el botón TIMER DELETE (BORRADO DEL TEMPORIZADOR) mientras se muestra la pantalla de confirmación del ajuste anterior (SET BACK). Incluso si se vuelve a pulsar el botón SET BACK (AJUSTE ANTERIOR), se cancelará el temporizador AJUSTE ANTERIOR.

i NOTAS

- El temporizador de AJUSTE ANTERIOR solamente cambia la temperatura establecida, no se puede utilizar para iniciar o detener el funcionamiento del acondicionador de aire.
- El temporizador AJUSTE ANTERIOR se puede configurar para funcionar hasta 2 veces al día pero solamente se puede utilizar un ajuste de temperatura.
- El temporizador AJUSTE ANTERIOR se puede utilizar conjuntamente con las funciones de ENCENDIDO, APAGADO y temporizador semanal.
- El tiempo de funcionamiento del AJUSTE ANTERIOR se muestra solamente en la pantalla de confirmación de AJUSTE ANTERIOR. (Consulte el paso 1 para el indicador de confirmación SET BACK (AJUSTE ANTERIOR).)

FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO

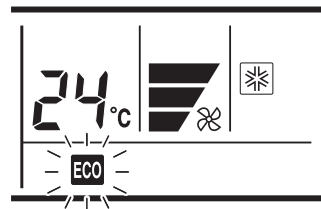
Inicie el funcionamiento del acondicionador de aire antes de realizar este procedimiento.

Para utilizar el funcionamiento económico

Pulse el botón ECONOMY (MODO ECONÓMICO).

Se iluminará el indicador del modo económico (ECONOMY).

Empieza el funcionamiento ECONOMY (MODO ECONÓMICO).



Para detener el funcionamiento económico

Pulse otra vez el botón ECONOMY (MODO ECONÓMICO).

Se apagará el indicador del modo económico (ECONOMY).

Se inicia el funcionamiento normal.



Acerca del funcionamiento económico

Al máximo rendimiento, el funcionamiento económico supone aproximadamente el 70 % del funcionamiento normal del acondicionador de aire para refrigeración y calefacción.

- Si la sala no se refrigera (o calienta) bien durante el funcionamiento en modo ECONÓMICO, seleccione el funcionamiento normal.
- Durante el período de supervisión en el modo AUTO, el funcionamiento del acondicionador de aire no cambiará al modo ECONÓMICO, incluso aunque seleccione el funcionamiento en modo ECONÓMICO pulsando el botón ECONOMY (MODO ECONÓMICO).
- Con el modo ECONÓMICO, la temperatura de la sala será algo más elevada que la temperatura establecida en el modo de refrigeración y más baja que la establecida en el modo de calefacción. Por lo tanto, el modo económico puede ahorrar más energía que los demás modos normales.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



PRECAUCIÓN

- Antes de limpiar la unidad, apáguela y desconecte la alimentación eléctrica.
- Desactive el disyuntor eléctrico.
- El ventilador del interior de la unidad funciona a gran velocidad y podría provocar heridas.

- Cuando se utiliza durante periodos prolongados, la unidad podría acumular polvo en su interior, lo que causaría una reducción en su rendimiento. Aconsejamos que haga revisar la unidad de forma regular además de llevar a cabo las operaciones de limpieza y mantenimiento que usted mismo pueda realizar. Para obtener más información, consulte con el personal de mantenimiento autorizado.
- Al limpiar la carcasa de la unidad, no use agua a una temperatura superior a los 40 °C, detergentes abrasivos ni agentes volátiles como benceno o disolventes.
- No aplique insecticidas líquidos ni lacas para el cabello sobre la carcasa de la unidad.
- Si la unidad no va a funcionar durante 1 mes o un periodo de tiempo más prolongado, asegúrese de permitir que las partes interiores de la unidad se sequen completamente, haciendo funcionar la unidad en el modo de ventilador durante medio día.

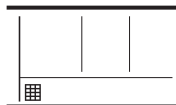
Limpiar el filtro del aire

- **Elimine el polvo de los filtros del aire aspirándolos o lavándolos. Después de lavarlos, deje que se sequen completamente en una zona protegida de la luz solar.**
- **Se puede limpiar el polvo del filtro con ayuda de un aspirador o lavándolo con una solución de agua caliente y detergente suave. Si lava el filtro, asegúrese de secarlo por completo en un lugar sombreado antes de instalarlo de nuevo.**
- **Si se permite la acumulación de polvo en el filtro de aire, se reducirá el flujo de aire, causando una reducción de la eficiencia operativa de la unidad y aumentando el nivel de ruido.**

Reinicio del indicador del filtro (Configuración especial)

- Se puede utilizar si se ha configurado correctamente durante la instalación. Cuando desee utilizar esta función, consulte con el personal de servicio autorizado.
- Se enciende cuando llega el momento de limpiar los filtros de aire.

Después de encender la unidad.
Presione el botón MAINTENANCE (MANTENIMIENTO) durante 2 segundos o más en el mando a distancia.
Desaparecerá el indicador del filtro.





RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Las instrucciones referentes a la calefacción (*) sólo son aplicables al “MODELO CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN” (Ciclo inverso).



Si se produce un funcionamiento incorrecto (olor a quemado, etc.), detenga el funcionamiento inmediatamente, desconecte el circuito eléctrico y consulte con personal de mantenimiento autorizado. Si solo desactiva el conmutador de alimentación de la unidad, la unidad no se desconectará completamente de la alimentación. Desactive siempre el circuito eléctrico para garantizar que la unidad se desactiva por completo. Antes de solicitar servicio técnico, efectúe las comprobaciones siguientes:

	Síntoma	Problema	Consulte la Página
FUNCIONAMIENTO NORMAL	No se pone en funcionamiento de inmediato:	<ul style="list-style-type: none"> ● Si la unidad interior se detiene y se vuelve a poner en marcha de inmediato, el compresor no funcionará durante, aproximadamente, 3 minutos, para evitar que salten los fusibles. ● Siempre que desactive el disyuntor eléctrico y vuelva a activarlo, el circuito de protección funcionará durante 3 minutos, para evitar el funcionamiento de la unidad durante ese período. 	—
	Se oyen ruidos:	<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento e inmediatamente después de detener la unidad, puede que se escuche el sonido del agua en las tuberías del acondicionador de aire. Además, puede que el ruido se escuche con más fuerza durante dos o tres minutos tras iniciar la operación (sonido del flujo del líquido refrigerante). 	—
		<ul style="list-style-type: none"> *● Durante el funcionamiento de la calefacción, puede que se escuche ocasionalmente un sonido de chispas. Este sonido lo produce la operación de descongelación automática. 	13
	Olores:	<ul style="list-style-type: none"> ● Es posible que la unidad interior emita algo de olor. Se trata de los olores de la sala (madera, tabaco, etc.) que han penetrado en el acondicionador de aire. 	—
	Se emite vapor o vaho:	<ul style="list-style-type: none"> ● Durante la operación de refrigeración o seco, es posible que se perciba algo de vaho procedente de la unidad interior. Esto lo produce el enfriamiento repentino del aire de la sala a causa del aire frío emitido por el acondicionador de aire, que provoca condensación y neblina. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> *● Durante el funcionamiento de la calefacción, puede que se detenga el ventilador de la unidad externa y que se vea salir vapor de la unidad. Esto es debido a la operación de descongelación automática. 	13
	El flujo de aire es débil o se detiene:	<ul style="list-style-type: none"> *● Cuando se inicia el funcionamiento de la calefacción, la velocidad del ventilador es muy lenta durante un tiempo, para permitir el calentamiento de las piezas internas. *● Durante el funcionamiento de la calefacción, si la temperatura de la sala sube por encima de la configuración del termostato, la unidad exterior se detendrá y la unidad interior funcionará con una velocidad muy baja del ventilador. Si desea calentar más la sala, ajuste el termostato a una temperatura superior. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> *● Durante el funcionamiento de la calefacción, la unidad dejará de funcionar temporalmente (entre 4 y 15 minutos) al entrar en funcionamiento el modo de descongelación automática. Durante el funcionamiento de la función de descongelación automática, se mostrará  en la pantalla del mando a distancia. 	13
		<ul style="list-style-type: none"> ● Es posible que el ventilador funcione a una velocidad lenta durante la operación de secado o cuando la unidad esté supervisando la temperatura de la sala. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento AUTOMÁTICO de supervisión, el ventilador funciona a muy baja velocidad. 	—
<ul style="list-style-type: none"> *● Durante el funcionamiento de la calefacción, la unidad exterior puede producir agua debido al funcionamiento de la descongelación automática. 		13	
Sale agua de la unidad exterior:	<ul style="list-style-type: none"> ● Limpiar el filtro. A continuación, apague el indicador FILTER (FILTRO). 	11	
 el indicador del sensor del termo en el mando a distancia parpadea:	<ul style="list-style-type: none"> ● Es posible que el sensor de temperatura de la sala no funcione correctamente. Consulte con el personal de servicio autorizado. 	—	
VUELVA A COMPROBARLO	No funciona:	<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Se ha desactivado el disyuntor de circuitos? ● ¿Se ha producido un corte de suministro? ● ¿Se ha fundido un fusible o se ha disparado un disyuntor? ● ¿Funciona el temporizador? 	— 7 a 10
	Bajo rendimiento de la refrigeración (o calefacción*):	<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Hay polvo en el filtro de aire? ● ¿Están bloqueados la rejilla de entrada o el puerto de salida del acondicionador de aire? ● ¿Ha ajustado correctamente la configuración de temperatura de la sala (termostato)? ● ¿Hay alguna ventana o puerta abiertas? ● En caso de funcionamiento de la refrigeración, ¿hay alguna ventana que permita la entrada de la luz solar? (Corra las cortinas.) ● En caso de funcionamiento de la refrigeración, ¿hay algún aparato que produzca calor u ordenadores en la sala, o hay demasiada gente en la sala? 	7 a 10

Si el problema persiste después de realizar estas comprobaciones, o si detecta olor a quemado, detenga el funcionamiento inmediatamente, desconecte la alimentación y consulte con el personal de servicio autorizado.

CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

Las instrucciones referentes a la calefacción (*) sólo son aplicables al “MODELO CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN” (Ciclo inverso).

Rendimiento de la calefacción*

- Este acondicionador de aire funciona según el principio de bomba de calor, absorbiendo el calor del aire exterior y transfiriéndolo al interior. Como resultado, el rendimiento se ve reducido a medida que baja la temperatura del aire exterior. Si siente que el rendimiento de la calefacción no es suficiente, le recomendamos que utilice este acondicionador de aire junto con otro tipo de unidad de calefacción.
- Los acondicionadores de aire con bomba de calor calientan la sala haciendo recircular el aire, con lo cual, tras poner en marcha el acondicionador de aire, es necesario algo de tiempo para que la sala se caliente.


Cuando tanto la temperatura exterior como la interior son elevadas*

Cuando la temperatura interior y la temperatura exterior son altas durante el modo calefacción, el ventilador de la unidad exterior puede detenerse en algunos momentos para proteger la unidad.

Velocidad del ventilador: AUTO

- Calefacción* : El ventilador funcionará a una velocidad muy baja cuando la temperatura del aire emitido desde la unidad interior es baja.
- Refrigeración : A medida que la temperatura se acerca a la temperatura configurada, se reduce la velocidad del ventilador.
- Ventilador : El ventilador gira a baja velocidad.

Descongelación automática controlada por microordenador*

- Cuando se utiliza el modo calefacción en condiciones de temperatura externa baja y alto nivel de humedad, puede formarse escarcha en la unidad exterior, lo que causaría una disminución en el rendimiento de la unidad. Para evitar esta disminución del rendimiento, esta unidad está equipada con una función de descongelación automática controlada por un microordenador. Durante el ciclo de descongelación, el ventilador interior se desconectará y se mostrará  en el mando a distancia. El acondicionador de aire se pondrá de nuevo en marcha transcurridos entre 4 y 15 minutos.
- Una vez detenido el funcionamiento de la calefacción, si se forma escarcha en la unidad exterior, la unidad activará el modo de descongelación automática. Tras funcionar durante unos minutos, la unidad exterior se detendrá de forma automática.

Enfriamiento en entorno frío

Cuando la temperatura exterior desciende, los ventiladores de la unidad exterior pueden cambiar a velocidad baja, o uno de los ventiladores puede detenerse de forma intermitente.

Inicio en caliente*

La unidad interior evita las corrientes de aire frío cuando se inicia la operación de calefacción.

El ventilador de la unidad interior no funcionará o funcionará a muy baja velocidad, hasta que el intercambiador de calor alcance la temperatura establecida.

Mandos a distancia duales (opcional)

Es posible añadir un mando a distancia adicional, hasta un máximo de 2 mandos a distancia. Cualquiera de los dos mandos a distancia puede controlar el acondicionador de aire. Sin embargo, las funciones del temporizador no se pueden utilizar en la unidad secundaria.

Control de grupo

1 mando a distancia puede controlar hasta 16 acondicionadores de aire. Todos los acondicionadores de aire funcionarán bajo los mismos ajustes.

CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

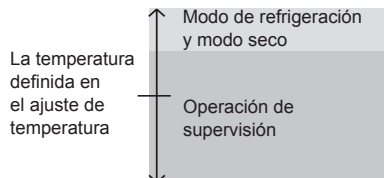
Modo operativo

AUTO (en modo REFRIGERACIÓN):

- Cuando se selecciona en primer lugar el modo AUTO (cambio automático), el ventilador funcionará a una velocidad muy baja durante algunos minutos y, durante ese tiempo, la unidad interior detecta las condiciones ambientales y selecciona el modo adecuado.

Si la temperatura ambiental es superior a la temperatura definida durante la configuración → Modo refrigeración o modo seco

Si la temperatura ambiental es similar o inferior a la temperatura definida en la configuración → Operación de supervisión



- Cuando la unidad interior ha ajustado su temperatura ambiental hasta aproximarse a la configuración inicial de temperatura, se activará el funcionamiento de supervisión. En el modo de funcionamiento de supervisión, el ventilador funcionará a baja velocidad. Si la temperatura de la sala cambia posteriormente, la unidad interior volverá a seleccionar el funcionamiento adecuado (refrigeración) para ajustar la temperatura al valor establecido en el ajuste de temperatura.
- Si el modo seleccionado automáticamente por la unidad no es el modo deseado, seleccione uno de los modos operativos (FRÍO, SECO, VENTILADOR).

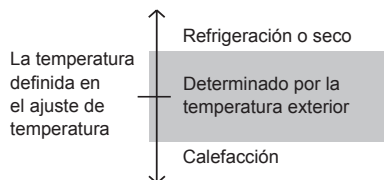
AUTO [En el modelo de CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN (ciclo inverso)]:

- Cuando se selecciona AUTO (cambio automático), el acondicionador de aire selecciona el modo de operación adecuado (calefacción o refrigeración) de conformidad con la temperatura actual de la sala.
- Cuando se selecciona por primera vez el funcionamiento AUTOMÁTICO, el ventilador funcionará a baja velocidad durante aproximadamente un minuto, tiempo durante el cual la unidad interior detecta las condiciones de la sala y detecta el modo operativo adecuado.

La temperatura de la sala es superior a la temperatura definida en la configuración de la temperatura → Modo refrigeración o modo seco

Temperatura de la sala cercana a la temperatura definida en la configuración de la temperatura → Determinado por la temperatura exterior

La temperatura de la sala es inferior a la temperatura definida en la configuración de la temperatura → Modo calefacción



- Cuando el acondicionador de aire ha ajustado la temperatura de la sala a una temperatura próxima a la configuración de la temperatura, se iniciará el funcionamiento de supervisión. En el modo de funcionamiento de supervisión, el ventilador funcionará a baja velocidad. Si la temperatura de la sala cambia posteriormente, el acondicionador de aire volverá a seleccionar el funcionamiento adecuado (calefacción, refrigeración) para ajustar la temperatura al valor establecido en el termostato.
- Si el modo seleccionado automáticamente por la unidad no es el deseado, seleccione un modo de funcionamiento (HEAT, COOL, DRY, FAN (CALOR, FRÍO, SECO, VENTILADOR)).

CALOR*: ● Utilícelo para calentar la sala.

- Cuando se selecciona el modo calefacción, el acondicionador de aire funcionará con una velocidad muy baja del ventilador durante 3 o 5 minutos, tras lo cual cambiará a la configuración seleccionada del ventilador. Este período de tiempo permite que la unidad interior se caliente, antes de empezar a funcionar a pleno rendimiento.
- Cuando la temperatura exterior es muy baja, se puede crear escarcha en la unidad exterior, lo que causaría una reducción en su rendimiento. Para eliminar esta escarcha, la unidad iniciará automáticamente el ciclo de descongelación cada cierto tiempo. Durante la operación de descongelación automática, se interrumpirá la operación de calefacción.
- Después de iniciar el funcionamiento de la calefacción, la sala tardará un poco en calentarse.

FRÍO: ● Utilícelo para enfriar la sala.

SECO: ● Utilícelo para enfriar suavemente el ambiente al tiempo que deshumidifica la sala.

- No puede calentar la sala en modo seco.
- Durante el modo seco, la unidad funcionará a una velocidad baja; para ajustar la humedad de la habitación, el ventilador de la unidad interior se podrá detener de vez en cuando. Además, el ventilador puede funcionar a muy baja velocidad al ajustar la humedad de la sala.
- La velocidad del ventilador no se puede cambiar manualmente cuando se ha seleccionado el modo SECO.

VENTILADOR: ● Utilícelo para que el aire circule a través de su habitación.

Durante el modo calefacción:

Ajuste el termostato a una temperatura superior a la temperatura actual de la sala. El modo calefacción no funcionará si el termostato está ajustado en un valor inferior a la temperatura real de la sala.

Durante el modo refrigeración/seco:

Ajuste el termostato a una temperatura inferior a la temperatura actual de la sala. Los modos seco y de refrigeración no funcionarán si el termostato está establecido a una temperatura superior a la temperatura actual de la sala (en modo refrigeración, funcionará solo el ventilador).

Durante el modo ventilador:

No puede utilizar la unidad para calentar y refrigerar la sala.

CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

Puesta en marcha AUTOMÁTICA

En caso de corte de corriente

- Si se interrumpe el suministro eléctrico al acondicionador de aire por un corte en el suministro, el acondicionador de aire se reiniciará automáticamente en el modo seleccionado previamente en cuanto se recupere el suministro.
- El uso de otros aparatos eléctricos (máquina de afeitar eléctrica, etc.) o el uso de un transmisor de radio inalámbrico en la zona circundante pueden provocar un funcionamiento incorrecto del acondicionador de aire. En este caso, desconecte temporalmente el suministro eléctrico, vuelva a conectarlo y utilice el mando a distancia para reiniciar la operación.

Avisos

- *● Durante el uso del modo calefacción, la unidad exterior iniciará ocasionalmente la función de descongelación durante breves periodos. Durante la operación de descongelación, si el usuario vuelve a ajustar la unidad interior para la calefacción, el modo de descongelación continuará y la operación de calefacción se iniciará después de completarse la descongelación, con lo cual será necesario algo de tiempo antes de que se emita aire caliente.
- *● Durante el uso del modo calefacción, la parte superior de la unidad puede calentarse, esto se debe a que el refrigerante circula a través de la unidad interior incluso cuando está apagada; no es una avería.

AUTODIAGNÓSTICO

Cuando aparece "Er" en el indicador de temperatura, es necesaria una inspección del sistema de aire acondicionado. Consulte con el personal de servicio autorizado.

